

Direct debit authorisation

直接付款授權書

Only available in HKD and for clients with bank accounts in Hong Kong
只適用於香港設立戶口之客戶及以港元交易

Please write in English and in BLOCK CAPITALS.
請用英文正楷填寫。



Name of party to be credited (The beneficiary)
收款的一方 (收款人)

Bank no. Branch no. Account no.
銀行號碼 分行號碼 戶口號碼

Friends Provident International Limited

0	0	4	5	1	1	5	0	4	6	2	3	0	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 I/We hereby authorise my/our below named bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

本人/我們現授權本人/我們的下述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給本人/我們銀行的指示) 自本人/我們的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。

2 I/We agree that my/our bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

本人/我們同意本人/我們的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/我們。

3 I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

如因該等轉賬而令本人/我們的戶口出現透支 (或令現時的透支增加)，本人/我們願承擔連帶及個別責任。

4 I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

本人/我們同意如本人/我們的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/我們的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

5 This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation.

本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止 (以兩者中最早的日期為準)。本人/我們同意如本人/我們已設立的直接付款授權的戶口連續30個月內未有根據授權而作出過賬的紀錄，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日，本人/我們的銀行保留取消本直接付款安排的權利而毋須另行通知本人/我們。

6 I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our bank shall be given at least two working days[#] prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/我們同意若本人/我們向銀行提出任何取消或更改本授權書的通知，本人/我們須於取消或更改該授權書的生效日期前最少兩個工作日[#]通知本人/我們的銀行。

My/Our bank name

本人/我們的銀行名稱

My/Our branch

本人/我們的銀行分行名稱

My/Our bank details

本人/我們的戶口資料

Bank no. Branch no. Account no.
銀行號碼 分行號碼 戶口號碼

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

My/Our name(s) (as recorded on statement/passbook)

本人/我們的姓名 (如結單/存摺上紀錄)

Contact telephone number

聯絡電話號碼

Limit for each payment/month[†]

每次/每月[†]付款的限額

Expiry date*

到期日*

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

(Please leave blank if premiums are to be paid for the full term of the policy)

(若繳付整份保單年期的保費，請留空)

My/Our address (as recorded on statement/passbook)

本人/我們的地址 (如結單/存摺上紀錄)

Name of debtor (if other than account holder)

付款人姓名 (如非戶口持有人)

Policy number/Debtor reference

保單編號/付款人編號

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(to be completed by Friends Provident International)

(由英國友誠國際填寫)

My/Our signature(s)

本人/我們的簽署

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your bank account
請確保本簽署與閣下在銀行戶口的簽署相同

Date of signature

簽署日期

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

Notes 註

- # Please check with your bank to confirm the required notice period as this may differ from bank to bank.
由於各銀行的所需通知時間有所不同，故請您向銀行垂詢。
- † If limit for each payment/month is not specified, the debtor's bank will set the limit as 'unlimited'.
如沒有註明每次／每月付款的限額，付款銀行將設定轉帳上限為「不設上限」。
- * This direct debit authorisation will be cancelled automatically on the date in the box marked 'Expiry date'. If you wish the direct debit authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如您希望直接付款授權書無限期有效（或直至您予以撤銷為止），則請留空該欄。

Appendices 附錄

- 1 Please return this authorisation form to Friends Provident International at 803, 8/F., One Kowloon, No.1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Hong Kong.
請將此授權書交回英國友誠國際，地址為香港九龍灣宏遠街1號一號九龍803室。
- 2 Please allow six weeks to set up the direct debit arrangement.
直接付款安排需時六個星期方可建立。
- 3 If this payment arrangement is to supersede your existing banker's standing order (BSO), please contact your bank to cancel the BSO.
若此付款安排將取代您現有的銀行常行指示，請聯絡您的銀行取消有關銀行常行指示。
- 4 Policy will be issued upon receipt of the first premium.
保單需在本公司收到首次保費後方會續發。
- 5 Future premiums will be collected on or around the due date.
其後的保費將於到期日或前後收取。
- 6 In the event of a rejected payment, this premium payment method will be suspended until we have received your advice.
在直接付款款項被拒，此保費繳付方法將會被暫停，直至收到您通知為止。

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS')**個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)**

- 1 We take the responsibility of handling your personal data very seriously and we will only ask you for details required to process your requests to us. Please be aware of our privacy policy - please visit www.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp to view the full policy or this can be provided on request from our Data Protection Officer.
我們十分重視處理個人資料的責任，我們只會向您查詢所需的資料以處理有關指示。請瀏覽<https://zh.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp>以查閱完整的私隱政策；您亦可向本公司的資料保護主任索取此政策。
- 2 Friends Provident International Limited ('FPIL', 'we', 'our' or 'us') is committed to protecting the privacy of its customers. We are bound by the Data Protection Principles set out in the PDPO. We only collect, use or disclose your personal data in accordance with the PDPO and this PICS.
英國友誠國際有限公司(「英國友誠國際」或「本公司」)致力保護本公司客戶的私隱。本公司須受個人資料(私隱)條例所載的保障個人資料原則約束。本公司只會根據個人資料(私隱)條例及本聲明書而收集、使用或披露您的個人資料。
- 3 It is mandatory for you to provide all of the personal data requested on this form. Failure to provide all the personal data requested on this form may mean that we are unable to process your application.
您必須提供本表格中要求提供的所有個人資料。如您未能提供本表格要求提供的所有個人資料，則可能導致本公司無法處理您的申請。
- 4 The personal data collected or held by FPIL which includes all the personal data contained in the application form you have completed, or in any document to be provided to FPIL which forms part of the application form, or is otherwise authorised by you to be provided to FPIL, may be used by us for the following purposes (all purposes in this paragraph 4 shall collectively be referred to as the 'purposes'):
英國友誠國際所收集或持有的個人資料(包括您填妥的申請表格或將向英國友誠國際提供並構成投保申請表格一部分的任何文件所載的所有個人資料，或其他已獲您授權提供予英國友誠國際的所有個人資料)均可由英國友誠國際用作以下用途(在第4段詳列的所有用途統稱為「有關用途」):
 - (i) processing the policy application form including underwriting;
處理投保申請表格(包括承保)；
 - (ii) administering your policy and providing services in relation to your policy;
管理您的保單及提供與您保單相關的服務；
 - (iii) investigating and processing claims made under your policy;
調查及處理您根據保單提出的索償；
 - (iv) conducting research, surveys, customer analysis and data matching for statistical purposes;
研究、調查、客戶分析、資料核對及統計用途；

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS') (cont.)

個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)(續)

- (v) keeping you informed about other insurance and financial products and services provided by FPIL, and other financial services providers with whom FPIL maintains business referral or partnership arrangements;
讓您了解由英國友誠國際及與英國友誠國際保持業務轉介關係或業務夥伴安排的其他理財服務供應商所提供的其他保險及理財產品及服務；
 - (vi) facilitating direct debits, requests for payment of premiums, surrender values and death benefit claims;
接受直接付款，支付保費要求、退保價值及身故利益索償要求；
 - (vii) communicating with you, the insured, and your financial adviser for purposes relating to the policy;
就與保單相關的事項與您、受保人及您的理財顧問聯繫；
 - (viii) communicating with government authorities, any industry association or federation such as the Hong Kong Federation of Insurers or similar organisation ('Federation'), any members of the Federation to allow these parties to carry out their regulatory functions or such other functions that may be assigned to them from time to time and are reasonably required in the interest of the insurance industry or any member(s) of the Federation;
與政府機構、任何行業協會或聯會(例如香港保險業聯會或類似機構)(「聯會」)、聯會的任何成員聯繫，以便有關方面可履行其監管職責或者可能不時委派予聯會而且對保險業界或聯會任何成員的利益而言是合理需要的其他職責；
 - (ix) meeting any disclosure requirements imposed by any local or foreign law or court order binding on FPIL or pursuant to guidelines issued by regulatory or other relevant authorities with which FPIL is expected to comply;
符合對英國友誠國際具約束力的任何本地或外地法例或法庭命令，或根據監管或其他相關機構所要求英國友誠國際遵守的指引而提出的任何披露要求；
 - (x) meeting any tax assessment and tax collection obligations;
履行任何評稅及徵稅責任；
 - (xi) allowing government authorities (such as the Insurance Authority) to carry out their regulatory functions;
允許政府機構(例如保險業監管局)履行其監管職責；
 - (xii) prevention of crime or detection of fraud, debt collection, enabling assets to be rightfully claimed; and
防止罪行或偵查欺詐及收集債務，使資產得以適當方式索償；及
 - (xiii) enabling actual or proposed assignee or transferee of FPIL to evaluate FPIL.
讓英國友誠國際的實際或建議承讓人或受讓人能夠評估英國友誠國際。
- 5 The passing of personal data to other third parties whether within or outside Hong Kong by FPIL for the purposes:
英國友誠國際移交個人資料予香港境內或境外的其他第三方作有關用途：
For the purposes, FPIL may provide your personal data to the following:
英國友誠國際可就有關用途而向以下人士提供您的個人資料：
- (i) your financial adviser;
您的理財顧問；
 - (ii) companies carrying on reinsurance related business;
經營再保險相關業務的公司；
 - (iii) medical examiners and practitioners;
醫生；
 - (iv) claims investigation companies in the event of a claim;
索償調查公司(在出現索償情況下)；
 - (v) any professional adviser, data processor, IT service provider, mailing house or third party service providers providing administration services to FPIL;
向英國友誠國際提供任何專業顧問、資料處理員、資訊科技服務供應商、郵遞公司或提供管理服務的第三方供應商；
 - (vi) researchers;
調查機構／人員；
 - (vii) any actual or proposed assignee of FPIL or transferee of FPIL's rights in respect of the customer;
英國友誠國際的任何實際或建議承讓人或承繼英國友誠國際對客戶的權利的任何實際或建議受讓人；
 - (viii) government agencies and authorities as required or permitted by law;
法律規定或允許的政府機構及部門；
 - (ix) any industry association or Federation; and
任何保險業協會或聯會；及
 - (x) any person pursuant to a court order.
根據法院命令所指的任何人士。

Personal Data (Privacy) Ordinance ('PDPO') Personal information collection statement ('PICS') (cont.)
個人資料(私隱)條例(「個人資料(私隱)條例」)收集個人資料聲明(「聲明書」)(續)

- 6 You have various rights in relation to your personal data including accessing your data, and in some limited circumstances objecting to processing or having your data erased. You can find out more information about how to exercise these rights and details of who to contact with queries on our privacy practices by viewing our full privacy policy available on our website www.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp or it can be provided upon request from our Data Protection Officer, Friends Provident International Limited, Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles IM9 1RA.

您就您的個人資料擁有各種權利，包括查閱您的資料，以及在某些有限的情況下反對處理或刪除您的資料。您可以瀏覽本公司的網站<https://zh.fpinternational.com.hk/legal/privacy-and-cookies.jsp>查閱完整的私隱政策，進一步了解有關如何行使這些權利以及查詢有關私隱慣例。您亦可向本公司的資料保護主任(地址：Friends Provident International Limited, Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles IM9 1RA)索取完整的私隱政策。

- 7 Nothing in this PICS shall limit the rights of customers or insured persons under the PDPO.

本聲明書所載內容不會限制您根據個人資料(私隱)條例享有的權利。

8 Declarations 聲明

I/We have read and understood this PICS.

本人／我們已閱讀並明白本聲明書。

First (or only) policyholder
第一(或唯一)保單持有人

Second policyholder
第二保單持有人

Signature(s)
簽署

Date
日期

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

PLEASE SIGN & SEND THE COMPLETED FORM NO LATER THAN 14 DAYS TO US

請將已填妥及簽署的表格於14天內交予本公司

Mail 郵寄： Friends Provident International Hong Kong office, 803, 8/F., One Kowloon, No.1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Hong Kong.
英國友誠國際香港辦事處，香港九龍灣宏遠街1號一號九龍803室。

Friends Provident International Limited: Registered and Head Office: Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles, IM9 1RA. Isle of Man incorporated company number 11494C. Authorised and regulated by the Isle of Man Financial Services Authority. Provider of life assurance and investment products. **Hong Kong branch:** 803, 8/F., One Kowloon, No.1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Hong Kong. Authorised by the Insurance Authority of Hong Kong to conduct long-term insurance business in Hong Kong. Friends Provident International is a registered trademark and trading name of Friends Provident International Limited.

英國友誠國際有限公司：註冊及總辦事處：Royal Court, Castletown, Isle of Man, British Isles, IM9 1RA
馬恩島的註冊公司號碼為11494C 獲Isle of Man Financial Services Authority認可及監管
人壽保險及投資產品的供應商 獲

香港分公司辦事處：香港九龍灣宏遠街1號一號九龍803室
獲香港保險業監管局授權在香港經營長期保險業務
英國友誠國際為英國友誠國際有限公司的註冊商標及商號